

# Official Journal

## of the European Union

C 280

Volume 49

English edition

### Information and Notices

18 November 2006

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	I <i>Information</i>	
	<b>Commission</b>	
2006/C 280/01	Euro exchange rates .....	1
2006/C 280/02	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections <sup>(1)</sup> .....	2
2006/C 280/03	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 68/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to training aid <sup>(1)</sup> .....	6
2006/C 280/04	Guidelines on National Regional aid for 2007-2013 — National regional State aid map: Czech Republic, Luxembourg .....	7
2006/C 280/05	Publication of an application for registration pursuant to Article 6(2) of Council Regulation (EC) No 510/2006 on the protection of geographical indications and designations of origin of agricultural products and foodstuffs .....	10
2006/C 280/06	Publication, pursuant to Article 12 (2) of Council Regulation (EC) No 510/2006 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs, concerning a cancellation application .....	13
2006/C 280/07	Commission notice pursuant to Article 4(1)(a) of Council Regulation (EEC) No 2408/92 — Amendment of public service obligations imposed on certain scheduled air services within Portugal <sup>(1)</sup> .....	14
2006/C 280/08	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4397 — CVC/Ferd/SIG) <sup>(1)</sup> .....	15
2006/C 280/09	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4430 — Doosan/Mitsui Babcock) — Candidate case for simplified procedure <sup>(1)</sup> .....	16
2006/C 280/10	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.4356 — Deutsche Bank/Berliner Bank) <sup>(1)</sup> .....	17
2006/C 280/11	Information procedure — Technical rules <sup>(1)</sup> .....	18



<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
2006/C 280/12	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4406 — FLEETCOR/CCS) <sup>(1)</sup> .....	24
2006/C 280/13	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4321 — Siemens/Bayer Diagnostics) <sup>(1)</sup> ....	24
2006/C 280/14	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.4257 — Smithfield/Oaktree/Sara Lee Foods Europe) <sup>(1)</sup> .....	25



---

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## I

(Information)

## COMMISSION

Euro exchange rates <sup>(1)</sup>

17 November 2006

(2006/C 280/01)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,2774	SIT	Slovenian tolar	239,68
JPY	Japanese yen	151,17	SKK	Slovak koruna	35,626
DKK	Danish krone	7,4582	TRY	Turkish lira	1,8458
GBP	Pound sterling	0,67760	AUD	Australian dollar	1,6706
SEK	Swedish krona	9,0621	CAD	Canadian dollar	1,4651
CHF	Swiss franc	1,6008	HKD	Hong Kong dollar	9,9485
ISK	Iceland króna	89,99	NZD	New Zealand dollar	1,9294
NOK	Norwegian krone	8,2680	SGD	Singapore dollar	1,9921
BGN	Bulgarian lev	1,9558	KRW	South Korean won	1 199,35
CYP	Cyprus pound	0,5777	ZAR	South African rand	9,3120
CZK	Czech koruna	27,988	CNY	Chinese yuan renminbi	10,0554
EEK	Estonian kroon	15,6466	HRK	Croatian kuna	7,3621
HUF	Hungarian forint	257,52	IDR	Indonesian rupiah	11 704,82
LTL	Lithuanian litas	3,4528	MYR	Malaysian ringgit	4,6657
LVL	Latvian lats	0,6980	PHP	Philippine peso	63,851
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russian rouble	34,1020
PLN	Polish zloty	3,7989	THB	Thai baht	46,812
RON	Romanian leu	3,4902			

<sup>(1)</sup> Source: reference exchange rate published by the ECB.

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty**

**Cases where the Commission raises no objections**

(2006/C 280/02)

(Text with EEA relevance)

Date of adoption of the decision	16.5.2006
Reference number of the aid	N 25/06
Member State	Denmark
Title	Distributionstilskud til dagbladslignende publikationer
Legal basis	Lov 1214 af 27. december 2003 om distributionstilskud til visse periodiske blade og tidsskrifter, lovforslag L 96 af 30. november 2005, forslag til ændring af lov om distributionstilskud til visse periodiske blade og tidsskrifter
Type of measure	Individual aid
Objective	Sectoral development
Form of aid	Direct grant
Budget	Annual budget: DKK 10 million
Intensity	50 %
Duration	1 January 2006
Economic sectors	Media
Name and address of the granting authority	Staten

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	14.12.2004
Reference number of the aid	N 126/04
Member State	United Kingdom
Region	East Midlands
Title	Broadband for SMEs in Lincolnshire — Connecting Rural Businesses
Legal basis	Local Government Act 2000, Part II
Type of measure	Individual aid
Objective	Sectoral development
Form of aid	Direct grant
Budget	Annual budget: GBP 4,25 million; Overall budget: GBP 4,25 million
Intensity	30 %
Economic sectors	Post and telecommunications
Name and address of the granting authority	Lincolnshire County Council

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	13.09.2006
Reference number of the aid	N 196/06
Member State	Austria
Region	Entire national territory
Title	<i>Richtlinie zur Unterstützung von Umschlagsanlagen im intermodalen Verkehr</i> (Guidelines on aid for transshipment systems in intermodal transport)
Legal basis	<i>Bundesbahngesetz</i> [Federal Railways Act] (BGBl 825/1992), as last amended by BGBl I No 80/2005
Type of measure	Aid scheme
Objective	Aid to combined transport — infrastructure and equipment
Form of aid	Pro-rata funding
Budget	Total budget of EUR 15 million; EUR 2,5 million per year
Intensity	Max 50 % for infrastructure and 30 % for combined transport equipment
Duration (period)	6 years
Economic sectors	Combined transport
Name and address of the granting authority	Federal Ministry of Transport, Innovation and Technology Radetzkystr. 2 A-1030 Vienna

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	12.10.2006
Reference number of the aid	N 226/06
Member State	Slovak Republic
Title	State aid for combined transport
Legal basis	Výnos č. 491/M-2006 Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky z 15. 2. 2006 o poskytovaní dotácií v oblasti kombinovanej dopravy (Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa mení a zákon č. 584/2005 Z. z. (§ 8) a zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (§ 5)
Type of measure	Aid scheme
Objective	Start-up aid for combined transport services
Form of aid	Direct grant
Budget	The planned annual budget is SKK 20 million (EUR 525 000)
Intensity	The maximum intensity for each project is 30 %
Duration	The aid scheme is not limited in time. Aid can only be granted for a maximum of 3 years for each project
Economic sectors	Combined transport
Name and address of the granting authority	<i>Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií.</i> (Ministry of Transport, Posts and Telecommunications)

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	13.9.2006
Reference number of the aid	N 350/06
Member State	Czech Republic
Title	Změna restrukturalizačního plánu společnosti MSO
Type of measure	Individual aid
Objective	Restructuring of firms in difficulty
Economic sectors	Steel
Other information	Decision concerns agreement to change of IBP as provided for in Protocol No 2 of the Accession Treaty

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	26.9.2006
Reference number of the aid	N 353/06
Member State	Ireland
Region	Border, West, South West and South East regions.
Title	Regional Airports Capital Expenditure Grant Scheme
Legal basis	Central Fund (Permanent Provisions) Act, 1965
Budget	Overall amount: EUR 65,5million 2006: EUR 10,5 million 2007: EUR 8 million 2008: EUR 13 million 2009: EUR 16 million 2010: EUR 18 million
Duration (period)	2006-2010
Economic sectors	Air Transport
Name and address of the granting authority	Department of Transport Transport House 44 Kildare Street Dublin 2 Ireland

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Date of adoption of the decision	13.9.2006
Reference number of the aid	NN 48/04
Member State	Spain
Region	Aragón
Title	Ayudas a Opel Zaragoza
Legal basis	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Decreto 55/2000, de 14 de marzo, sobre ayudas económicas a las Empresas Industriales en la Comunidad Autónoma de Aragón.</li> <li>— Orden de 17 de octubre de 2002, del Departamento de Industria, Comercio y Desarrollo, por la que, se convoca para el ejercicio 2003, la concesión de ayudas a empresas industriales aragonesas.</li> <li>— Orden de 9 de mayo de 2003 del Departamento de Industria, Comercio y Desarrollo por la que se concede la subvención solicitada por la empresa Opel España de automóviles, S.L. de acuerdo con el programa de incentivos a las inversiones productivas</li> </ul>
Type of measure	Individual aid
Objective	Regional development
Form of aid	Direct grant
Budget	EUR 6 418 759
Intensity	3 %
Duration (period)	31.12.2006
Economic sectors	Limited to motor vehicles
Name and address of the granting authority	Diputación General de Aragón. Departamento de Industria, Comercio y Turismo Paseo María Agustín 36, Edificio Pignatelli E-50004 Zaragoza

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 68/2001 of 12 January 2001 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to training aid**

(2006/C 280/03)

(Text with EEA relevance)

Aid No	XT 30/06		
Member State	Federal Republic of Germany		
Region	Freistaat Sachsen		
Title of aid scheme or name of company receiving individual aid	Guideline of the Saxony State Ministry for Economic Affairs and Labour to promote the provision and filling of additional in-house training places (Support guideline on additional in-house training places) of 28 April 2006		
Legal basis	Operationelles Programm zur Strukturfondsförderung des Freistaates Sachsen 2000-2006; §§ 23, 44 der Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SäHO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. April 2001 (SächsGVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 10 des Gesetzes vom 13. Dezember 2002 (SächsGVBl. S. 333, 352)		
Annual expenditure planned or overall amount of individual aid granted to the company	Aid scheme	Annual overall amount	EUR 4,8 million
		Loans guaranteed	
	Individual aid	Overall aid amount	
		Loans guaranteed	
Maximum aid intensity	In conformity with Article 4(2)-(7) of the Regulation	Yes	
Date of implementation	1.9.2006		
Duration of the scheme or individual aid award	Until 31.7.2008		
Objective of aid	General training	Yes	
	Specific training	No	
Economic sectors concerned	All sectors eligible for training aid	Yes	
Name and address of the granting authority	Sächsische Aufbaubank — Förderbank		
	Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden		
Large individual aid grants	In conformity with Article 5 of the Regulation	Yes	



**Guidelines on National Regional aid for 2007-2013 <sup>(1)</sup> — National regional State aid map: Czech Republic, Luxembourg**

(2006/C 280/04)

**State aid No N 510/2006 — CZECH REPUBLIC**

**National regional State aid map 1.1.2007-31.12.2013**

(Approved by the Commission on 24.10.2006)

(NUTS II REGION)	Ceiling for regional investment aid (*) (Applicable to large enterprises)	
	1.1.2007-31.12.2010	1.1.2011-31.12.2013
<b>1. Regions eligible for aid under Article 87(3) (a) of the EC Treaty for the period 1.1.2007- 31.12.2013</b>		
CZ02 Střední Čechy	40 %	40 %
CZ03 Jihozápad	36 %	30 %
CZ04 Severozápad	40 %	40 %
CZ05 Severovýchod	40 %	40 %
CZ06 Jihovýchod	40 %	40 %
CZ07 Střední Morava	40 %	40 %
CZ08 Moravskoslezsko	40 %	40 %
<b>2. Regions eligible for transitional coverage under Article 87(3) (c) of the EC Treaty for the period 1.1.2007-31.12.2008</b>		
CZ01 Praha		
Praha 4	10 %	
Praha 5	10 %	
Praha 6	10 %	
Praha-Přední Kopanina	10 %	
Praha-Suchdol	10 %	
Praha 7	10 %	
Praha 8	10 %	
Praha 9	10 %	
Praha 11	10 %	
Praha 12	10 %	
Praha 13	10 %	
Praha 14	10 %	
Praha 15	10 %	

(1) OJ C 54, 4.3.2006, p. 13.

(NUTS II REGION)	Ceiling for regional investment aid (*) (Applicable to large enterprises)	
	1.1.2007-31.12.2010	1.1.2011-31.12.2013
Praha-Dolní Měcholupy	10 %	
Praha-Štěrboholý	10 %	
Praha-Zličín	10 %	
Praha 18	10 %	
Praha 19	10 %	

(\*) For investment projects with eligible expenditure not exceeding EUR 50 million, this ceiling is increased by 10 percentage points for medium sized companies and 20 percentage points for small companies as defined in the Commission Recommendation of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises (OJ L 124, 20.5.2003, p. 36). For large investment projects with eligible expenditure exceeding EUR 50 million, this ceiling is subject to adjustment in accordance with paragraph 67 of the Guidelines on national regional aid for 2007-2013.

### State aid No N 523/2006 — LUXEMBOURG

#### Regional aid map 1.1.2007-31.12.2013

(Approved by the Commission on 12.10.2006)

REGION <i>Communes</i>	Ceiling for regional investment aid (*) (Applicable to large enterprises)
<b>1. Regions eligible for aid under Article 87(3)(c) of the EC Treaty until 31.12.2013</b>	
South-West Region	
<i>Differdange</i>	10 %
<i>Sanem</i>	10 %
South-East Region	
<i>Dudelange</i>	10 %
East Region	
<i>Echternach</i>	10 %
<i>Mompach</i>	10 %
<i>Rosport</i>	10 %
<i>Merttert</i>	10 %
North Region	
<i>Clervaux</i>	10 %
<i>Wincrange</i>	10 %
<i>Eschweiler</i>	10 %
<i>Wiltz</i>	10 %

REGION <i>Communes</i>	Ceiling for regional investment aid (*) (Applicable to large enterprises)
<b>2. Regions eligible for aid under Article 87(3)(c) of the EC Treaty until 31.12.2008 (Transitional additional coverage 2007-2008)</b>	
South-West region	
<i>Bascharage</i>	10 %
<i>Pétange</i>	10 %

(\*) For investment projects with eligible expenditure not exceeding EUR 50 million, this ceiling is increased by 10 percentage points for medium-sized enterprises and 20 percentage points for small enterprises as defined in the Commission Recommendation of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises (OJ L 124, 20.5.2003, p. 36). For large investment projects with eligible expenditure exceeding EUR 50 million, this ceiling is subject to adjustment in accordance with paragraph 67 of the guidelines on national regional aid for 2007-2013.

**Publication of an application for registration pursuant to Article 6(2) of Council Regulation (EC) No 510/2006 on the protection of geographical indications and designations of origin of agricultural products and foodstuffs**

(2006/C 280/05)

This publication confers the right to object to the application pursuant to Article 7 of Council Regulation (EC) No 510/2006. Any objection to this application must be submitted to the Commission within six months of the date of this publication.

SUMMARY

**COUNCIL REGULATION (EC) No 510/2006**

**Application for registration in accordance with Articles 5 and 17(2)**

**'HOŘICKÉ TRUBIČKY'**

**EC No: CZ/PGI/005/0365/22.09.2004**

**PDO ( ) PGI ( X )**

This summary has been drawn up for information only. For full details, interested parties are invited to consult the full version of the product specification obtainable from the national authorities indicated in section 1 or from the European Commission <sup>(1)</sup>.

1. *Responsible department in the Member State:*

Name: Úřad průmyslového vlastnictví  
Address: Antonína Čermáka 2a  
CZ-160 68 Praha 6  
Tel.: (420) 220 38 31 11  
Fax: (420) 224 32 47 18  
e-mail: posta@upv.cz

2. *Group:*

Name: Sdružení výrobců Hořických trubiček  
Address: Klicperova 2171  
CZ-508 01 Hořice  
Tel.: (420) 493 69 91 24  
Fax: (420) 493 69 91 24  
e-mail: svht@seznam.cz  
Composition: Producers/processors ( ) Other ( X )

3. *Type of product:*

Class 2.4: Bread, pastry, cakes, confectionery, biscuits and other baker's wares — rolled wafers

4. *Specification (summary of requirements under Article 4(2))*

4.1 Name: 'Hořické trubičky'

4.2 Description: Hořice rolled wafers ('Hořické trubičky') are small rolled confectionaries from 5 — 19 cm long, with an internal diameter of 10 — 20 mm, made from wafers with a thickness of 0,9 — 1,2 mm; they are light beige in colour and have the odour and taste of a wafer; they are crunchy and have a smooth, delicately porous surface. They are made from the following raw materials: fine wheat pastry flour, powdered milk, vegetable oil, powdered egg yolks, sugar and water.

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Agriculture and Rural Development, Agricultural product quality policy, B-1049 Brussels.

Several kinds of Hořice rolled wafers are produced: filled, filled and half-coated, filled and coated, sprinkled, sprinkled and half-coated, sprinkled and coated.

The sprinkled rolled wafers are made from two wafers (or possibly one and a half) coated with melted butter blended with honey and sprinkled with a mixture of sugar, grated hazelnuts, or possibly almonds, cinnamon, vanilla, raisins or cocoa powder.

The filled rolled wafers are filled with whipped butter cream of semi-firm consistency with a variety of different flavours. The basic ingredients for the filling are: hydrogenated vegetable oil, sugar or sweetener, cocoa powder, powdered milk, soya flour, vanillin, vanilla, natural flavouring or artificial flavouring.

The preparation of the filled and sprinkled rolled wafers is completed by coating or half-coating them using bitter milk chocolate icing.

4.3 Geographical area: The town of Hořice and adjacent municipalities.

4.4 Proof of origin: Each manufacturer keeps a register of the suppliers of raw materials and of the buyers of the finished products. Each wrapper includes compulsory information about the manufacturer, particularly his address, thereby ensuring that the product is traceable.

The National food processing inspectorate inspects the manufacturing processes, including hygiene standards for the production of foodstuffs and compliance with the specification. The authenticity of the product is certified on the basis of a positive opinion issued by the state inspection body.

4.5 Method of production: A liquid paste of the correct quantities of the products is poured into the tank of a wafer-maker. The mixture is cooked on semi-automatic electrical 'rotary wafer carousels' at a temperature of between 150 °C and 160 °C. After cooking, the wafers are left to cool and then rolled by hand, with the help of a cylindrical mould, on a hot plate. The filled rolled wafers are then machine-filled with the whipped butter cream, prepared with the appropriate ingredients chosen according to the desired flavour. Sprinkled rolled wafers are made from two wafers (or possibly one and a half); they are coated in advance with butter blended with honey and sprinkled with a mixture of sugar, grated hazelnuts, or possibly almonds, cinnamon, vanilla, raisins or cocoa powder (according to the variety). The semi-coated rolled wafers are then dipped at one or both ends in the chocolate icing. Fully coated wafers can also be produced. In order to ensure quality and full traceability, packaging of Hořice rolled wafers is carried out in the place of production.

4.6 Link: It can be proven that the know-how of the manufacturers of the association is drawn from historical sources. They work using raw materials, following recipes from the tradition of production in Hořice. The tradition has been perpetuated on account of the know-how being passed on to the new producers from former employees and family members.

Aside from the traditional recipe, the distinctive character of the Hořice rolled wafers depends also on the specific properties of the flour (low in gluten) and the local water (low mineral content, soft, and tapped at a depth of 100 metres) that are used. These particularities help to give the wafers their specific character: exceptionally soft, porous, crunchy and flaky, although the latter characteristic does not prevent them from being rolled into shape.

The first historical mentions of the manufacturing of rolled wafers within the designated geographical area of Hořice date back to 1812, when in the family of Mrs Líčková, little sugary rolls began to be produced for family celebrations and for giving as presents. It was confectioner Karel Kofránek who perfected the family production method after marrying into the family. In 1898, a patent was filed for his invention — an electric wafer-maker. By this time, Hořice rolled wafers were already being commercially manufactured and even exported to Germany, England, France, Turkey, America and Shanghai. They also received a series of awards and distinctions at trade fairs both at home and abroad. From nationalisation in 1949 until 1962, the wafers were manufactured by the Fejt factory, and thereafter under the name of a number of state enterprises. Following the return to the market economy, the members of the association of Hořice rolled wafer manufacturers ('Sdružení výrobců Hořických trubiček') decided to renew their links with the traditional production method in the designated geographical area. Although modernisation of the production method was necessary, the recipe and the traditional production techniques are still followed.

Articles in the national and regional press (in publications such as *Mladá Fronta Dnes*, *Noviny Jičínska*, *Berounský den*) and the numerous successes at trade fairs such as EX Plzeň, Siesta, Olima and Salima bear witness to the enduring popularity of Hořice rolled wafers. They have won a total of 65 distinctions and awards at a wide range of national and international trade fairs.

Owing to its unique character, the designation 'Hořické trubičky' was registered in the Czech Republic in 1994 as *označení původu* (designation of origin) No 159.

4.7 Inspection body:

Name: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát Hradec Králové

Address: Březhradská 182  
CZ-503 32 Hradec Králové

Tel.: (420) 495 45 41 10

Fax: (420) 495 53 25 18

e-mail: hradek@szpi.gov.cz

4.8 Labelling: HOŘICKÉ TRUBIČKY — the name of the producer must form the dominant element on the front of the packaging.

4.9 National requirements: —

---

**Publication, pursuant to Article 12 (2) of Council Regulation (EC) No 510/2006 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs, concerning a cancellation application**

(2006/C 280/06)

This publication confers the right to object the cancellation application pursuant to Article 7 of Council Regulation (EC) No 510/2006. Statements of objections must reach the Commission within six months from the date of this publication.

**COUNCIL REGULATION (EC) No 510/2006**

**Cancellation request according to Article 12(2) and Article 17(2)**

**'NEWCASTLE BROWN ALE'**

**EC No: UK/017/0372/16.08.2004**

**PGI ( ) PDO ( X )**

1. *Registered name proposed for cancellation*

'Newcastle Brown Ale' <sup>(1)</sup>

2. *Member State or Third Country*

United Kingdom

3. *Type of product*

Class 2.1— Beer

4. *Person or body making request for cancellation*

Name: Scottish and Newcastle Plc

Address: 28 St Andrew Square  
Edinburgh EH2 1AF  
United Kingdom

Nature of legitimate interest in making the request:

The request for cancellation is made by the same applicant group that introduced the demand for registration.

5. *Reasons for Cancellation*

Production at the site in the Newcastle-upon-Tyne city given in the registered PGI specification for 'Newcastle Brown Ale' is no longer commercially viable. The site of the brewery in the city centre of Newcastle-upon-Tyne presents operational difficulties. These factors have led Scottish & Newcastle Plc to take the decision to close the Newcastle brewery and to move to another site in the north east of England. Therefore the specification is not any longer respected in relation to the delimited geographical area of the PGI that is the city of Newcastle-upon-Tyne.

'Newcastle Brown Ale' being a registered trademark was registered as Protected Geographical Indication (PGI) in the Community register, at the initiative of a single producer, on condition that this producer may not prevent other producers in the defined geographical area who produce in accordance with the registered specification from using the PGI. However the PGI specification included ingredients (the strain of yeast, the particular blend of water and salt) which are held secret to Scottish & Newcastle Plc and no other producer was therefore entitled to use the protected name without consent from Scottish & Newcastle Plc to use these ingredients. However, Scottish & Newcastle Plc has made clear that there would be no circumstances in which it would be willing to make public details of the ingredients nor to give consent to any other producer to use them.

For these reasons, the conditions laid down in Regulation (EC) No 510/06 concerning the usage of the PGI 'Newcastle Brown Ale' cannot be met. Therefore the PGI status should now be cancelled.

---

<sup>(1)</sup> OJ L 148, 21.6.1996, p. 1.

**Commission notice pursuant to Article 4(1)(a) of Council Regulation (EEC) No 2408/92  
Amendment of public service obligations imposed on certain scheduled air services within  
Portugal**

(2006/C 280/07)

(Text with EEA relevance)

1. The Portuguese Government has decided to apply the provisions of Article 4(1)(a) of Regulation (EEC) No 2408/92, with a view to revising the Commission notices (98/C 267/05) and (98/C 267/06) published in the OJEC of 26 August 1998 on the amendment of public service obligations imposed on scheduled air services operated on the following routes:
  - Lisbon/Funchal/Lisbon
  - Lisbon/Porto Santo/Lisbon
  - Porto/Funchal/Porto
  - Funchal/Porto Santo/Funchal

2. Fuel surcharge

In order to mitigate abnormal variations in the price of fuel, air carriers may impose a surcharge (SC) to offset the additional costs arising from the increase in the price of fuel.

This surcharge will be revised quarterly and calculated according to the following formula (rounded off to the nearest unit):

$$SC = k \times (b - 50,00)$$

Where:

SC = Additional cost of fuel on return trips between Funchal and Porto Santo and single trips on the other routes.

k =  $0,684862 \times$  average USD/Euro exchange rate for the preceding quarter

B = average barrel price in USD in the preceding quarter

3. The remaining public service obligations provided for in the notices (98/C 267/05) and (98/C 267/06) of 26 August 1998 remain unchanged.
  4. This notice shall enter into force on the date of its publication.
-



**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.4397 — CVC/Ferd/SIG)**

(2006/C 280/08)

(Text with EEA relevance)

1. On 10 November 2006, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertakings CVC Capital Partners Groupe Sàrl (‘CVC’, Luxembourg) and Ferd AS (‘Ferd’, Norway) acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation joint control of SIG Holding Ltd (‘SIG’, Switzerland) by way of public bid announced on 6 November 2006 and of the carton packaging business and part of the plastic packaging business of Elopak AS (‘Elopak Target’, Norway) by way of purchase of shares. Prior to the proposed concentration the whole of Elopak AS is solely controlled by Ferd. Post-transaction Ferd will keep sole control over the part of the plastic packaging business of Elopak AS that will not be transferred to Elopak Target.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for CVC: management of investment funds;
- for Ferd: company holding equity interests in various undertakings, including Elopak AS;
- for SIG: supplier of carton and plastic packaging solutions;
- for Elopak Target: supplier of carton and plastic packaging solutions.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4397 — CVC/ Ferd/SIG, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.4430 — Doosan/Mitsui Babcock)**  
**Candidate case for simplified procedure**

(2006/C 280/09)

(Text with EEA relevance)

1. On 7 November 2006, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking Doosan Corporation ('Doosan', South Korea) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of the undertaking Mitsui Babcock ('Mitsui Babcock', United Kingdom) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for undertaking Doosan: Animal feed, magazine publishing, food and alcohol, manufacture of diesel engines, industrial plant and facilities, construction of infrastructure;
- for undertaking Mitsui Babcock: Aftermarket services to the power industry and other industrial sectors, equipment and technology to the power sector.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(2)</sup> it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4430 — Doosan/Mitsui Babcock, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ C 56, 5.3.2005, p. 32.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.4356 — Deutsche Bank/Berliner Bank)**

(2006/C 280/10)

(Text with EEA relevance)

1. On 10 November 2006, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking Deutsche Bank AG (Germany) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation control of the whole of the undertaking Berliner Bank (Germany) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— Deutsche Bank: Banking services worldwide,

— Berliner Bank: retail banking, including personal and business banking services, mainly in the area of Berlin.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference number COMP/M.4356 — Deutsche Bank/Berliner Bank, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

**Information procedure — Technical rules**

(2006/C 280/11)

(Text with EEA relevance)

Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services. (OJ L 204, 21.7.1998, p. 37; OJ L 217, 5.8.1998, p. 18).

## Notifications of draft national technical rules received by the Commission

Reference <sup>(1)</sup>	Title	End of three-month standstill period <sup>(2)</sup>
2006/0556/UK	The Smoke-Free Premises etc. (Wales) Regulations 2007	18.1.2007
2006/0557/NL	Soil Quality Regulation	18.1.2007
2006/0558/PL	Order of the Minister for the Economy on the quality requirements for liquid biofuels used in selected fleets, and manufactured by farmers for their own use	18.1.2007
2006/0559/DK	Amendment to Order No 1012 of 13 November 2000 on a prohibition of the importation and sale of products containing lead	19.1.2007
2006/0560/D	Draft Sixth Order amending the Order on methods of interaction with the Federal Office for Plant Varieties	22.1.2007
2006/0561/A	Amendment of an Order of the Federal Minister for Agriculture and Forestry, the Environment and Water Management amending the Order banning certain chemicals 2003	22.1.2007
2006/0562/NL	Regulation laying down the Regulation on tobacco advertisements in or at sales outlets for tobacco	22.1.2007
2006/0563/IRL	Misuse of Drugs (Amendment) Regulations 2006	22.1.2007
2006/0564/F	Order approving various provisions supplementing and amending the safety regulation against the risks of fire and panic in establishments open to the public (rooms used for hearings, conferences, meetings, shows, or with multiple uses)	25.1.2007
2006/0565/UK	The Categories of Gaming Machine Regulations 2006	25.1.2007
2006/0566/F	Decree on the prevention of carbon monoxide poisoning in buildings by heating or domestic hot water appliances	25.1.2007
2006/0567/HU	The Decree issued by the Minister for the Economy and Transport on the marking of military technological products and the recording of military technological products and services	26.1.2007

<sup>(1)</sup> Year — registration number — Member State of origin.

<sup>(2)</sup> Period during which the draft may not be adopted.

<sup>(3)</sup> No standstill period since the Commission accepts the grounds of urgent adoption invoked by the notifying Member State.

<sup>(4)</sup> No standstill period since the measure concerns technical specifications or other requirements or rules on services linked to fiscal or financial measures, pursuant to the third indent of the second paragraph of Article 1(11) of Directive 98/34/EC.

<sup>(5)</sup> Information procedure closed.

The Commission draws attention to the judgement delivered on 30 April 1996 in the 'CIA Security' case (C-194/94 — ECR I, p. 2201), in which the Court of Justice ruled that Articles 8 and 9 of Directive 98/34/EC (formerly 83/189/EEC) are to be interpreted as meaning that individuals may rely on them before national courts which must decline to apply a national technical regulation which has not been notified in accordance with the Directive.

This judgement confirms the Commission's communication of 1 October 1986 (OJ C 245, 1.10.1986, p. 4).

Accordingly, breach of the obligation to notify renders the technical regulations concerned inapplicable, and consequently unenforceable against individuals.

For more information on the notification procedure, please write to:

European Commission  
DG Enterprise and Industry, Unit C3

B-1049 Brussels

e-mail: [dir83-189-central@ec.europa.eu](mailto:dir83-189-central@ec.europa.eu)

Also consult the website: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>

If you require any further information on these notifications, please contact the national departments listed below:

## LIST OF NATIONAL DEPARTMENTS RESPONSIBLE FOR THE MANAGEMENT OF DIRECTIVE 98/34/EC

**BELGIUM**

BELNotif

*Qualité et Sécurité*

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

NG III — 4<sup>ème</sup> étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Ms Pascaline Descamps

Tel.: (32) 2 277 80 03

Fax: (32) 2 277 54 01

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

General e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Website: <http://www.mineco.fgov.be>**CZECH REPUBLIC***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tel.: (420) 224 907 123

Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

Ms Lucie Růžičková

Tel.: (420) 224 907 139

Fax: (420) 224 907 122

E-mail: ruzickova@unmz.cz

General e-mail: eu9834@unmz.cz

Website: <http://www.unmz.cz>**DENMARK***Erhvervs- og Byggestyrelsen**(National Agency for Enterprise and Construction)*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Mr Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

Tel.: (45) 35 46 63 66 (direct)

E-mail: bbc@ebst.dk

Ms Birgit Jensen

Principal Executive Officer

Tel.: (45) 35 46 62 87 (direct)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: bij@ebst.dk

Ms Pernille Hjort Engstrøm

Head of Section

Tel.: (45) 35 46 63 35 (direct)

E-mail: phe@ebst.dk

Common mailbox for notification messages — noti@ebst.dk

Website: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**GERMANY***Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie*

Referat EA3

Scharnhorststr. 34 — 37

D-10115 Berlin

Ms Christina Jäckel

Tel.: (49) 30 20 14 63 53

Fax: (49) 30 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Website: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTONIA***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Tel.: (372) 6 256 405

Fax: (372) 6 313 029

E-mail: karl.stern@mkm.ee

General e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Website: <http://www.mkm.ee>**GREECE***Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Tel.: (30) 210 696 98 63

Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Ms Evangelia Alexandri

Tel.: (30) 210 212 03 01

Fax: (30) 210 228 62 19

E-mail: alex@elot.gr

General e-mail: 83189in@elot.gr

Website: <http://www.elot.gr>

**SPAIN**

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente  
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC  
 Secretaría de Estado para la Unión Europea  
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación  
 Torres 'Ágora'  
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª  
 E-20033 Madrid

Mr Angel Silván Torregrosa  
 Tel.: (34) 91 379 83 32

Ms Esther Pérez Peláez  
 Technical Advisor  
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es  
 Tel.: (34) 91 379 84 64  
 Fax: (34) 91 379 84 01

General e-mail: d83-189@ue.mae.es

**FRANCE**

Délégation interministérielle aux normes  
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)  
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)  
 DiGITIP 5  
 12, rue Villiot  
 F-75572 Paris Cedex 12

Ms Suzanne Piau  
 Tel.: (33) 1 53 44 97 04  
 Fax: (33) 1 53 44 98 88  
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ms Françoise Ouvrard  
 Tel.: (33) 1 53 44 97 05  
 Fax: (33) 1 53 44 98 88  
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

General e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

**IRELAND**

NSAI  
 Glasnevin  
 Dublin 9  
 Ireland

Mr Tony Losty  
 Tel.: (353) 1 807 38 80  
 Fax: (353) 1 807 38 38  
 E-mail: tony.losty@nsai.ie

Website: <http://www.nσαι.ie>

**ITALY**

Ministero dello sviluppo economico  
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
 Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria  
 Via Molise 2  
 I-00187 Roma

Mr Vincenzo Correggia  
 Tel.: (39) 06 47 05 22 05  
 Fax: (39) 06 47 88 78 05  
 E-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Mr Enrico Castiglioni  
 Tel.: (39) 06 47 05 26 69  
 Fax: (39) 06 47 88 78 05  
 E-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

General e-mail: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Website: <http://www.attivitaproduttive.gov.it>

**CYPRUS**

Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
 13-15, A. Araouzou street  
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 40 93 10  
 Fax: (357) 22 75 41 03

Mr Antonis Ioannou  
 Tel.: (357) 22 40 94 09  
 Fax: (357) 22 75 41 03  
 E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

General e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Website: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**LATVIA**

Ministry of Economics of Republic of Latvia  
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 SOLVIT Coordination Centre  
 55, Brīvības Street  
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins  
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 Tel.: (371) 701 32 30  
 Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna  
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination  
 Tel.: (371) 701 32 36  
 Tel.: (371) 701 30 67  
 Fax: (371) 728 08 82  
 E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

General e-mail: notification@em.gov.lv

**LITHUANIA**

Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene  
Tel.: (370) 5 270 93 47  
Fax: (370) 5 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Website: <http://www.lsd.lt>

**LUXEMBURG**

SEE — *Service de l'Energie de l'Etat*  
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10  
L-2010 Luxembourg

Mr J.P. Hoffmann  
Tel.: (352) 46 97 46 1  
Fax: (352) 22 25 24  
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Website: <http://www.see.lu>

**HUNGARY**

Hungarian Notification Centre —  
Ministry of Economy and Transport  
Industrial Department  
Budapest  
Honvéd u. 13-15.  
H-1880

Mr Zsolt Fazekas  
Leading Councillor  
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu  
Tel.: (36) 1 374 28 73  
Fax: (36) 1 473 16 22

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Website: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20  
Tel.: (356) 21 24 32 82  
Fax: (356) 21 24 24 06

Ms Lorna Cachia  
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

General e-mail: notification@msa.org.mt

Website: <http://www.msa.org.mt>

**NETHERLANDS**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Mr Ebel van der Heide  
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Ms Hennie Boekema  
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Ms Tineke Elzer  
Tel.: (31) 50 5 23 21 33  
Fax: (31) 50 5 23 21 59

General e-mail:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**AUSTRIA**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Ms Brigitte Wikgolm  
Tel.: (43) 1 711 00 58 96  
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80  
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Website: <http://www.bmwa.gv.at>

**POLAND**

Ministry of Economy  
Department for Economic Regulations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara H. Kozłowska  
Tel.: (48) 22 693 54 07  
Fax: (48) 22 693 40 25  
E-mail: barbara.kozlowska@mg.gov.pl

Ms Agata Gągor  
Tel.: (48) 22 693 56 90

General e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

**PORTUGAL**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Ms Cândida Pires  
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00  
Fax: (351) 21 294 82 23  
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

General e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Website: <http://www.ipq.pt>



**SLOVENIA**

SIST — Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Ms Vesna Stražišar  
Tel.: (386) 1 478 30 41  
Fax: (386) 1 478 30 98  
E-mail: [contact@sist.si](mailto:contact@sist.si)

**SLOVAKIA**

Ms Kvetoslava Steinlova  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak  
Republic  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava  
Tel.: (421) 2 52 49 35 21  
Fax: (421) 2 52 49 10 50  
E-mail: [steinlova@normoff.gov.sk](mailto:steinlova@normoff.gov.sk)

**FINLAND**

*Kauppa- ja teollisuusministeriö*  
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
and  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Postal address:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Ms Leila Orava  
Tel.: (358) 9 1606 46 86  
Fax: (358) 9 1606 46 22  
E-mail: [leila.orava@ktm.fi](mailto:leila.orava@ktm.fi)

Ms Katri Amper  
Tel.: (358) 9 1606 46 48

General e-mail: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)

Website: <http://www.ktm.fi>

**SWEDEN**

*Kommerskollegium*  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson  
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00  
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759  
E-mail: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)

General e-mail: [9834@kommers.se](mailto:9834@kommers.se)

Website: <http://www.kommers.se>

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Mr Philip Plumb  
Tel.: (44) 2072151488  
Fax: (44) 2072151340  
E-mail: [philip.plumb@dti.gsi.gov.uk](mailto:philip.plumb@dti.gsi.gov.uk)

General e-mail: [9834@dti.gsi.gov.uk](mailto:9834@dti.gsi.gov.uk)

Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA — ESA**

EFTA Surveillance Authority  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles

Ms Adinda Batsleer  
Tel.: (32) 2 286 18 61  
Fax: (32) 2 286 18 00  
E-mail: [aba@eftasurv.int](mailto:aba@eftasurv.int)

Ms Tuija Ristiluoma  
Tel.: (32) 2 286 18 71  
Fax: (32) 2 286 18 00  
E-mail: [tri@eftasurv.int](mailto:tri@eftasurv.int)

General e-mail: [DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int](mailto:DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int)

Website: <http://www.eftasurv.int>

EFTA  
Goods Unit  
EFTA Secretariat  
Rue Joseph II 12-16  
B-1000 Bruxelles

Ms Kathleen Byrne  
Tel.: (32) 2 286 17 49  
Fax: (32) 2 286 17 42  
E-mail: [kathleen.byrne@efta.int](mailto:kathleen.byrne@efta.int)

General e-mail: [DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int](mailto:DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int)

Website: <http://www.efta.int>

**TURKEY**

*Undersecretariat of Foreign Trade*  
*General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
Inönü Bulvarı n° 36  
TR-06510  
Emek — Ankara

Mr Mehmet Comert  
Tel.: (90) 312 212 58 98  
Fax: (90) 312 212 87 68  
E-mail: [comertm@dtm.gov.tr](mailto:comertm@dtm.gov.tr)

Website: <http://www.dtm.gov.tr>

**Non-opposition to a notified concentration****(Case COMP/M.4406 — FLEETCOR/CCS)**

(2006/C 280/12)

**(Text with EEA relevance)**

On 6 November 2006, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
- in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32006M4406. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

---

**Non-opposition to a notified concentration****(Case COMP/M.4321 — Siemens/Bayer Diagnostics)**

(2006/C 280/13)

**(Text with EEA relevance)**

On 31 October 2006, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
  - in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32006M4321. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

**Non-opposition to a notified concentration**  
**(Case COMP/M.4257 — Smithfield/Oaktree/Sara Lee Foods Europe)**

(2006/C 280/14)

(Text with EEA relevance)

On 28 July 2006, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- from the Europa competition website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes.
  - in electronic form on the EUR-Lex website under document number 32006M4257. EUR-Lex is the on-line access to European law. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-